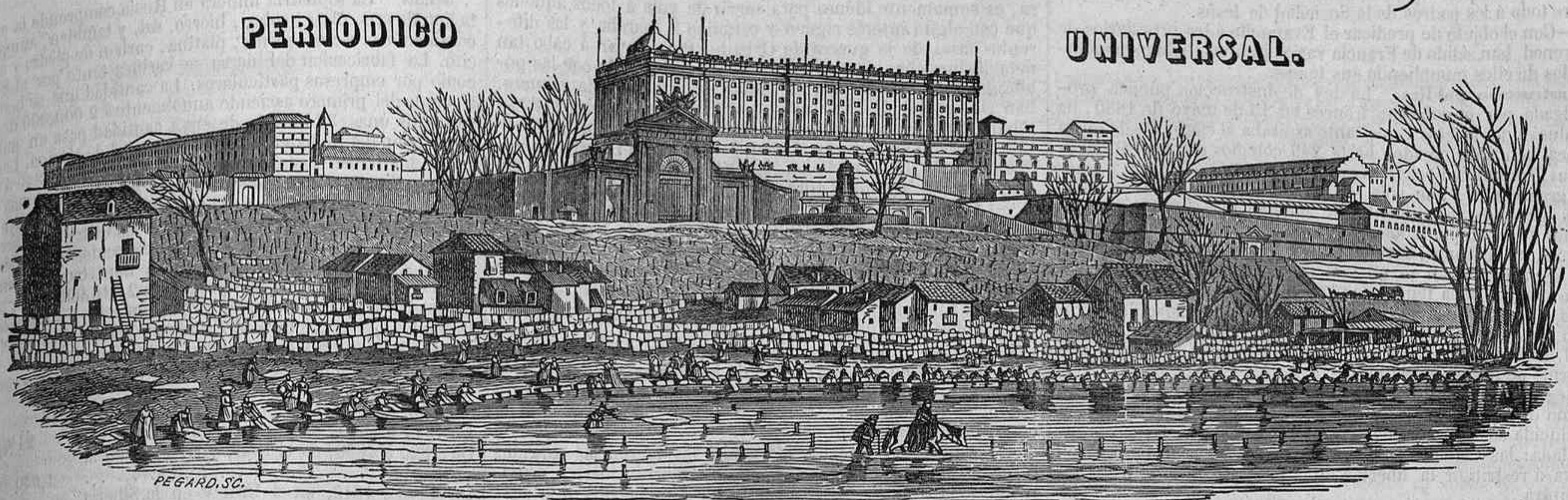


LA ILUSTRACION,

PERIODICO

UNIVERSAL.



MADRID: MES 6 RS.—TRES 16.—SEIS 30.—AÑO 50.
Número suelto 4 rs.

NUM. 281.—LUNES 17 DE JULIO DE 1854.
MADRID.

PROVINCIAS: MES 8 RS.—TRES 20.—SEIS 40.—AÑO 60.
Ultramar y extranjero: Año 90.

REVISTA UNIVERSAL.

Sucesos de actualidad. Al periódico inglés *Naval and Military Gazette* escriben que es ya muy grande el disgusto que se nota entre los tripulantes de la escuadra combinada del Báltico por la extraordinaria apatía con que se procede á las operaciones.

—Ha sido ascendido á teniente general el duque de Cambridge, y á capitanes generales: Brown, lord Seaton, lord Westmoreland, lord Raglan, Viscount Hardinge y Sir W. Gomer con otros 42 tenientes generales mas.

—El número de voluntarios presentados para la defensa de las costas de Finlandia asciende á 6,390 hombres.

—Escriben de Constantinopla, que aun cuando Reschid-Bajá ha dejado la cartera del ministerio de Negocios extranjeros, continúa sin embargo influyendo poderosamente en silencio en cuantas disposiciones toma el gobierno de la Puerta.

—El día 3 del presente procedióse en Berna á la eleccion del presidente y vicepresidente del consejo federal, habiendo el partido progresista triunfado con grande mayoría.

—En el capítulo que celebraron los caballeros de la orden de San Juan de Prusia el día 24 de junio, fué nombrado Gran-Maestre de la misma el príncipe Carlos.

—Después de haber marchado procedente de Inglaterra con destino para la escuadra británica en el Báltico un taller marítimo flotante, sigue ahora un molino de vapor con oficinas para la confeccion de pan, á fin de que á los marineros no les falte nunca este primer alimento, y le coman siempre fresco.

—No tendrá efecto el campamento de Marsella, puesto que las tropas llegadas allí con este objeto serán muy luego embarcadas á Oriente.

—Un tal Merian-Burkardt, capitalista de Basilea, ha tenido el generoso desprendimiento de poner á disposicion del ayuntamiento de dicha ciudad la cantidad de 100,000 francos, para con motivo de la gran carestía de los artículos de primer consumo poder proveer á las clases menos acomodadas con pan de un precio mas módico.

—Restablecido ya el emperador Nicolás de la indisposicion que le acometió con la grima que le causaron los percances sufridos por sus tropas allá en las márgenes del Danubio, vuelve otra vez á ocuparse con extraordinaria asiduidad de los negocios del estado.

—Abd-el Kader envia al emperador Napoleon en testimonio del constante afecto que le profesa, tres soberbios caballos árabes de regalo.

—Se asegura que los ingleses van á volver á atacar á las islas de Aland, para establecer y fortificarse en una de ellas.

—Segun se lee en los periódicos de Koenigsberg fecha 2, debe haberse colocado al frente de la plaza de Revel una division de las flotas combinadas con objeto de atacarla.

—Uno de los condenados en el proceso del asesinato de Rossi, llamado Grandoni, se ha suicidado el 30 de junio en su prision colgándose de una viga.

—No se confirma la noticia de haber los turcos sufrido dos derrotas en el teatro de la guerra del Asia.

—La nobleza de la provincia de Moscu se ha brindado al Czar á ceder mientras dure la guerra la décima parte de sus rentas anuales, cuyo importe total ascenderá á unos 200,000 rublos (un rublo, unos 18 rs. escasos).

—Al *Correo de Francfort* escriben de Polonia que por pronta respuesta á la intimacion austro-prusiana ha ordenado el emperador Nicolás marche el ejército del norte al teatro de la guerra del Sud, puesto que no teme desembarco alguno de que consideracion en el Báltico.

—Corrió la voz en la bolsa de París el día 8, de que el emperador se proponia asistir al embarque de las nuevas tropas, deben salir para el teatro de la guerra.

—El día 5 de julio marchó de Viena el general en jefe del ejército austriaco de operaciones baron de Hess, despues que le habia precedido el archiduque Alberto.

—Para el empréstito belga de cinco millones, han sido firmados hasta 170. En Bruselas solo resultaron 100 millones.

—Los puntos culminantes del acuerdo celebrado entre la Turquía y el Austria, que tiene por objeto la ocupacion de los principados danubianos por esta potencia, determinan que el Austria no puede entablar ya negociaciones con la Rusia para una transaccion que no tenga por objeto garantizar la soberanía del Sultan y la integridad de su imperio, obligándo-

se por último á que regresen sus tropas á territorio austriaco tan pronto como se haya conseguido el objeto.

—El célebre caudillo tscherqués Schamyl ha notificado al general en jefe del ejército turco en el Asia, que se halla ya dispuesto á entrar en campaña con 25,000 hombres, y un respetable parque de artillería.

—El *Times* cree que la presentacion de Napier en las aguas de Cronstadt, con 12 navios de línea ingleses y seis franceses, y cierto número de vapores, tiene mas bien por objeto el practicar un reconocimiento que no un ataque regular y decisivo de aquella plaza.

—Desde que los turcos han vuelto á ocupar la pequeña Valaquia, hay otra vez grande esportacion de cereales para los estados austriacos.

—Ha llegado á Krajawa (pequeña Valaquia) una comision turca con objeto de ir disponiendo los preparativos para el recibimiento de las tropas austriacas.

—Dice el *Wanderer*, periódico de Viena, que la retirada de los rusos de Silistria por el puente de Kalarasch no se ha verificado tan desahogadamente como pretenden los diarios rusos, sino que por el contrario fué su retaguardia vigorosamente atacada.

—De un parte general, relativo á las operaciones de la escuadra inglesa en el Báltico, elevado por Napier á su gobierno, se deduce que han sido destruidas hasta ahora en un todo 46

—El día 29 de junio con la grande crecida del Ródano, fué arrancado en Leon uno de los mas hermosos puentes de cadena.

—A todos los propietarios de bienes raíces y de establecimientos manufactureros prusianos establecidos en Polonia, cuyo número sube á un guarismo muy respetable, se les ha intimado de parte del gobierno ruso que desde luego se declaren súbditos del Czar, ó que de lo contrario vendiesen sus fincas y abandonas en los estados rusos en el improrogable término de cuatro semanas.

—En una carta fecha 20 de junio dirigida al *Constitutionnel* desde Constantinopla, se lee que el Mariscal Saint Arnaud esperaba reunir para fines del propio mes un ejército de 110,000 hombres de tropas anglo-turco-francesas, y que entonces emprenderia sin pérdida de momento las operaciones en grande escala.

—En el mes de mayo último salieron del puerto de Brea en 35 buques 10,147 pasajeros con rumbo para los Estados-Unidos del Norte-América, y en los cinco primeros meses en 143 embarcaciones un total de 27,700 personas.

—El príncipe Paskiewitsch se halla ya casi totalmente restablecido de la herida recibida en Silistria, habiendo sido visitado en Jassy por su esposa.

—Escriben de Viena con fecha 3 que las tropas austriacas al mando del conde Coronini y en número de 30,000 hombres habian entrado en los principados danubianos, sin esperar la res-



Tren infantil en el Prado.

embarcaciones rusas. El almirante Plumridge, á su vez, hace subir el daño causado á los rusos en Brahestad á 65,000 libras esterlinas; en Ubraborg á 300,000; en el rio Kemi, cerca de Tornea, 15,000. Total 380,000 libras esterlinas (unos 35.680,000 rs. vn.)

—En la China han sido los insurgentes en varios puntos derrotados, en términos que desean ya entrar en negociaciones con el gobierno.

—Hace poco ha celebrado la imprenta, acaso la mas antigua de Alemania, de Gross Barth y compañía de Breslau, el jubileo de los 350 años de existencia. El impreso mas antiguo llevado á cabo en este establecimiento es una leyenda de Santa Eduvigis, y data del año de 1504.

—El Senado de la ciudad libre de Hamburgo ha dispuesto que no se hagan negocios oficiales para tomar parte en el nuevo empréstito ruso.

—Por dos conductos ha recibido la *Gaceta Universal de Augsburgo* de Viena la interesante noticia de que la emperatriz de Austria se hallaba en estado interesante.

—Cartas recibidas de Berlin confirman que la respuesta dada por el Czar á la nota austro-prusiana se reduce á declarar que mientras le quedase un solo hombre y un solo rublo no cederia de manera alguna.

puesta definitiva del Czar; añadiendo que el embajador ruso en aquella corte habia recibido la orden de retirarse.

—Esceptuando á Wurtemberg y Hese-Darmstadt, hanse adherido todos los demas estados de la confederacion germánica de segundo orden, y que se hallaban representados en la conferencia de Bamberg, al tratado austro-prusiano.

—En San Petersburgo se calcula que hasta octubre no puede tener reunido Napier todos los elementos necesarios para verificar un desembarco en las costas del Báltico.

—Al *Mercurio de Suabia* escriben de Schumla que en los primeros dias de julio tendrá lugar en dicha plaza un gran consejo de guerra para fijar definitivamente el plan de las operaciones ofensivas. Asistirán á él Omer-Bajá, Saint Arnaud, Lord Raglan y Halil Bajá.

Religion. Ha dejado ya la capital del orbe católico el conde de Leiningen, enviado extraordinario del gran duque de Baden, para concertar con S. S. el modo de zanjar las diferencias entre el arzobispo de Friburgo y el gobierno de dicho soberano. Todo cuanto consiguió el señor conde fué un acuerdo provisional, y preliminar á las negociaciones categóricas, que establecerá su sucesor el consejero de estado Sr. de Brunner.

—Se lee en varios periódicos de París, que en el gobierno

francés se advierte cierta tendencia reaccionaria contra las corporaciones religiosas, autorizadas unas por la ley, y toleradas tácitamente las otras, añadiendo que nada tendría de particular que aquel tome medidas encaminadas á extinguirlas, sobre todo á los padres de la Sociedad de Jesús.

—Con el objeto de predicar el Evangelio á los presidiarios de Guyened, han salido de Francia varios jesuitas, habiendo muertos de ellos cumpliendo sus tareas.

Instrucción pública. La ley de instrucción pública promulgada por el gobierno francés en 15 de mayo de 1850, ha producido los efectos á que tanto aspiraba el clero. Desde dicha época han sido creados hasta 249 colegios por los PP. lazaristas, comunidad religiosa autorizada por el gobierno, y otras congregaciones, que solo son toleradas tal como los jesuitas. Si á dichos establecimientos se agregan todavía siete protestantes de la propia índole, y 125 seminarios diocesanos, resultan 24,195 alumnos, siendo así que los 825 colegios dirigidos por seglares reúnen en un todo solamente 42,462. Siguiendo esta marcha, nada tendrá de particular que á la vuelta de tres años sea la instrucción pública patrimonio exclusivo del clero, á no ser que el gobierno ponga coto á esta supremacía, para lo cual hay alguna esperanza, pues ya se habla mucho de una reforma de la ley respectiva.

Legislación y administración de justicia. El tribunal supremo de justicia del reino de Suecia ha denegado la acusación producida contra los individuos del gabinete, declarándola infundada: las Cámaras han aplazado á su vez la discusión relativa á restringir la libertad de la prensa para la próxima legislación.

—El juez criminal Gabbi, que instruye la causa concerniente al asesinato del duque de Parma, ha sido acometido el día 12 de junio último, y gravemente herido.

Medicina. Algunos médicos franceses han creído que el virus vacuno ha llegado á perder gran parte de su eficacia, puesto que se nota muchos casos de viruelas en sujetos vacunados. Para ocurrir á este inconveniente proponen inocular las mismas viruelas, mezclando el pus de las pustulas con partes iguales de leche. Así dicen obtener una erupción limitada y local, como la de la vacuna y que preserva con mas seguridad.

—Como antídoto eficazísimo contra la epilepsia recomienda un bien acreditado periódico de medicina el extracto de Galium rigidum y Galium Moyugo de Miergues á 8 gramas para niños y doble dosis para personas adultas. Se mezclará con la planta fresca $\frac{1}{10}$ de alcohol de su peso, dejándolo después calentar hasta 100° y esprimido y filtrado que sea, se condensará con azúcar hasta que tenga la consistencia del jarabe, añadiendo finalmente una cuarta parte de esencia de flor de naranja. El enfermo tomará cada hora una cucharada de este jarabe, y si produce diarrea, es señal infalible que produce su efecto.

Veterinaria. El número de veterinarios con título asciende en Francia á 2,027, mientras que el respectivo al ganado, á deducir de un estado que presentó la dirección general de agricultura en estos últimos años, se eleva á 45,697,411 cabezas, repartidas de la manera que sigue:

Ganado vacuno, 9,939,828; lanar, 32,151,430; caballar, 2,818,493; asnal y mular, 787,360.

Economía política. El día 14 del presente debe verificarse en Viena la emisión del nuevo empréstito de 350 á 500 millones de florines, á cuyo efecto se han expedido ya al extranjero las circulares por las casas de giro en dicha capital.

—El gobierno ruso acaba de efectuar con la casa de Stieglitz y compañía de San Petersburgo un empréstito de 50 millones de rublos á un 5 por 100 de rédito, y cuyo precio de emisión se presenta bajo el tipo de 83 $\frac{1}{2}$ por 100. Hope y compañía, en Amsterdam, toma parte con 10 millones. Bethenan hermanos en Francfort con cinco, y Mendelssohn en Berlin con 5 millones.

—La negociación del empréstito prusiano con la casa de Rothschild de 30 millones de duros ha fracasado por haber aquellos señores pretendido se les presentase ciertos datos sobre el estado financiero del país.

—El gobierno belga ha negociado con la casa de Rotschild un empréstito de 27 millones de francos para atender con esta suma al establecimiento de nuevas líneas de caminos de hierro, y para la consolidación de la deuda flotante. Han quedado solamente 5 millones para la suscripción del público.

Estadística. De documentos oficiales depositados en el ministerio de la Guerra inglés, se deduce que en la guerra de los doce años anteriores al de 1815 han perecido hasta 19,716 hombres, resultando 899 por año, correspondientes 733 al ejército y 496 á la armada. Heridos hubo 79,709, es decir, anualmente 3,623, de los cuales 3,150 individuos del ejército y 472 de la flota. La pérdida que las tropas británicas tuvieron en las batallas principales es como sigue:

En la de Waterloo, 5,892 heridos, 1,771 muertos.
En la de Salamanca, 2,714 heridos, 388 muertos.
En la del Nilo, 677 heridos, 218 muertos.
En la de Copenhague, 689 heridos, 254 muertos.
En la de Barossa, 1,040 heridos, 202 muertos.

Segun datos presentados por sir Richard Hennings, jefe del tren del ejército coaligado á las órdenes de Wellington, gastaron los ingleses en la batalla 3,675,000 cartuchos de fusil, disparados contra el enemigo, resultando 8,000 hombres muertos ó heridos, de suerte que para 459 tiros hubo tan solo una víctima. La artillería hizo 73 disparos de cada una de las 90 piezas que se pusieron en juego. Entre la caballería hubo pocos heridos en esta jornada. En los 41 meses que los ingleses se hallaron en la península española, fenecieron de enfermedades 24,930 individuos de la clase de tropa; en los campos de batalla ó en los hospitales á resulta de las heridas recibidas, solamente 8,999. Durante toda la campaña fallecieron anualmente:

De enfermedades: individuos de la clase de tropa, 42 por ciento; oficiales, 6,6 por ciento.

En los combates en general: individuos de la clase de tropa, 11,9 por ciento; oficiales, 3,7 por ciento.

Batallas de Talavera, Salamanca, Vitoria y Waterloo: individuos de la clase de tropa, 2,11 por ciento; oficiales, 3,9 por ciento.

Literatura. Parece que bajo la dirección del señor Segovia (el Estudiante) ha principiado á publicarse en Nueva Orleans un periódico titulado: *El compilador americano*.

—El editor del *Journal des sciences militaires*, y de obras militares, J. Corréard en París, acaba de publicar una obra de extraordinario mérito titulada: *Guide maritime et stratégique*

dans la mer noire, la mer Azof et sur le Théâtre de la guerre en Orient (su precio 30 francos). Esta obra provista profusamente de cartas generales, especiales, planos y vistas de costas, radas, puertos y plazas fuertes del teatro de la guerra, es sumamente idónea para servir de guía á todos aquellos que con algun interés siguen y estudian la marcha y las diferentes fases de la guerra de Oriente. Para llevar á cabo tan notabilísima obra, la cual no puede ser comparada con las publicadas hasta ahora, por su índole tan en demasía efímera, han sido explotados los trabajos del capitán Gautier (1820), relativos á la topografía del Mar Negro: asimismo los del Chevalier Taibont de Morigny (1830), y del Capitán Baudin (1846), finalmente la última edición del *Pilote de la mer noire*, del *Chevalier de Morigny* (publicado en Odessa 1850).

—La sociedad asiática de Londres acaba de publicar un documento inédito, cuyo título es *Colección de frases chinas compuestas de cuatro caracteres*. Esta obra se debe á un jesuita francés cuyo nombre se ignora, pero que recorrió la China de misionero en el siglo XVII. Esta colección de palabras del idioma chino se supone que es el extracto de una grande obra sobre dicha lengua.

Comercio. En vista del gran movimiento mercantil que se nota en el día en Memel, ciudad de los estados prusianos en la embocadura del Dange, el gobierno francés ha establecido un consulado en dicha plaza, habiendo recaído el nombramiento de cónsul en M. Dalné.

—Lord Elgin ha conseguido zanjar las diferencias surgidas últimamente con los Estados-Unidos del Norte-América, conviniéndose la Gran Bretaña en renunciar al monopolio de la pesquería, concediendo en cambio el gobierno de la union á su vez ciertas ventajas comerciales.

—Después que el gobierno de Nápoles había dictado medidas restrictivas en cuanto á la exportación de azufre, ha prohibido ahora la de ganados, sabedor de que se habían hecho grandes compras con destino para el ejército aliado en Oriente.

—El gobierno austriaco ha concedido el permiso á los asentistas de hacer suministros de víveres á las tropas anglo-francesas en Galípolis.

—Las noticias relativas á la baja en los precios á los cereales en Francia y Alemania son contestes. Al puerto de Marsella han llegado ya de Argel grandes trasportes de trigo nuevo; luego se espera una cosecha abundantísima de cereales en todo el mediodía de Francia, y lo propio sucede en los países de allende del Rhin.

—En virtud de recientes decretos insertos en el *Moniteur*, se proroga hasta fines del presente año la franquicia de derechos extraordinarios sobre cereales y demás semillas importadas con bandera extranjera en los puertos de Francia, haciendo esta concesión estensiva á todas las colonias. El ministro del ramo se ha visto precisado á tomar esta providencia por la falta de buques de transporte que ha resultado con motivo de la guerra de Oriente.

—En el mercado de cereales de París se vió el 29 de junio un acopio de trigo, con un rótulo que decía: «de la cosecha del presente año, expedido en Argel el día 20, y llegado á París en la mañana del 27 de junio.» La recolección en aquel país es en este año tan abundante como jamás se ha conocido.

Navegación. En la última semana de junio próximo pasado ha sido botado al agua uno de los seis botes cañoneros al vapor, que el Almirantazgo inglés hace construir con destino para la escuadra del Báltico. Apenas han trascurrido seis semanas, desde que se emprendió la construcción del casco, y hé aqui que á la vuelta de otras ocho se hallan del todo corrientes las restantes para completar la media docena. La capacidad de cada uno de estos botes asciende á 476 toneladas, su longitud á 160 pies, la anchura máxima 25 pies y cuatro pulgadas, cada uno de las máquinas de 160 caballos de fuerza, y su inmersión no parará los 11 pies y ocho pulgadas. Respecto á construcción pertenecerán á los mas sólidos y veloces de cuantas embarcaciones tiene la armada inglesa. El marino de las orillas del Támesis ha inventado ya un nombre poético para los tales botes, denominándolos *las golondrinas del Báltico*.

—El puerto de Odessa queda abierto para los buques de las naciones neutrales.

—El incendio que devoró en la noche del 30 al 31 de mayo el buque inglés de transporte *Europa*, que había salido de Plymouth y llevaba á bordo 50 dragones y 34 marineros, le produjo el defectuoso empaque de heno húmedo y otros materiales de fácil combustión, pues habían sido demasiado prensados, lo cual desarrolló la inflamación. Sucumbieron el teniente coronel Moor, 20 hombres y todos los caballos.

—Los navios de línea *Jean Bart* y *Napoleon*, en union con varios buques de transporte, han tomado á bordo dos regimientos de la legion extranjera de Argel para conducirlos al Oriente.

—El gigantesco vapor inglés *Himalaya* baró hace poco delante de la isla de Wight: esperábase que muy en breve se lo graría el desencallarle.

Telegrafía. Grandes son los esfuerzos que se estan haciendo para explotar la telegrafía eléctrica para el servicio militar. Naturalmente deben resultar grandes dificultades para llevarlo á cabo, y conseguir el establecimiento de la comunicacion de los varios cuerpos de un ejército por el constante movimiento de estos; pero siempre será de utilidad para poner en comunicacion diversos puntos de la base de operaciones, ó de una línea de defensa.

Háanse preparado con este objeto dos carruajes, en los cuales se lleva todo lo necesario para 16 millas de conductor. En el centro del carro hay una caja donde van los electro-ímanes y otros varios objetos, y en el resto del carruaje estan colocados los alambres, preparados ya con gutapercha, arrollados sobre una especie de poleas grandes de madera. Se llevan además varios útiles, dos escalas, cuerdas, etc., para facilitar su fijación. Cada carro será arrastrado por cuatro caballos, servidos por 16 hombres.

—El gobierno de los Estados-Unidos del Norte América ha encargado á la comision respectiva de ingenieros el estudio y formacion de un vasto plan de telegrafía eléctrica, con objeto de comunicar por este medio con todos los estados de la union. Dado que llegue á llevarse á cabo tamaño proyecto, podrá el gobierno norte-americano transmitir en algunos minutos sus órdenes y disposiciones, y recibir la contestacion de todas las autoridades de su estenso territorio.

—La Alemania rivaliza si no escede á la Inglaterra en el desarrollo de la telegrafía eléctrica. Francia ha hecho en poco

tiempo tan rápidos progresos, que muy en breve llegará á cubrirse todo el territorio con una red de alambres conductores. Por de pronto no hay via férrea alguna en que no se hallen establecidos.

Minas. La industria minera en Rusia comprende la explotación de oro, plata, cobre, hierro, sal, y tambien, aunque en cantidad mas escasa, plomo, platina, carbon de piedra y antracito. La fabricacion del hierro se verifica tanto por el Estado como por empresas particulares. La cantidad que se beneficia á cuenta del primero asciende anualmente á 2,000,000 de puds (un puds unas 36 libras), de cuya cantidad pasa un millon á disposicion del ministerio de la Guerra y al de Marina. Las empresas particulares consiguieron en el decenio de 1840 á 1850 ascendiende de consiguiente á 13,000,000 por año, de cuya cifra vienen á corresponder 10,550,000 á los distritos mineros de Perm, Oremburg, Viatka y Vologda, conocidos bajo la denominacion general del Ural. Otros nueve departamentos en contacto con el de Moscow han producido 2,216,000 puds, procedentes todos de establecimientos particulares. Finalmente sumontañas de Altai y Ner schinks, 340,000 puds.

La explotación á cuenta del gobierno presentó los resultados siguientes:

De 1814 á 1820, en la provincia de Ural.	24 $\frac{1}{2}$ puds.
De 1820 á 1830, en el Ural, y en 1829 en la Siberia.	1,670 »
De 1830 á 1840, en el Ural y en la Siberia occidental.	4,003 »
De 1840 á 1850, en el Ural y en la Siberia occidental y oriental.	12,638 »
TOTAL.	18,835 $\frac{1}{2}$ puds.

La cantidad total de plata explotada hasta el año de 1850 asciende:

En el distrito de Nertschinsk, desde 1804.	24,923 puds.
En el distrito de Altai, desde 1745.	82,191 »
Obras del Ural, desde 1754.	738 »
En la Siberia, desde 1829.	872 »
Obras de Voitsk, en Georgia y en los distritos de Kirgisen.	25 »
TOTAL.	108,749 puds.

Noticias militares. El análisis practicado en averiguacion del contenido de las sustancias nitrógenas del pan de municion de las tropas de varios estados europeos, ha producido el resultado siguiente:

Pan de municion.	400 partes de pan seco con 96° R. contienen Sustancias nitrógenas en nitrógeno.
De París.	2,26 44,69
De Baden.	2,24 44,36
De Piamonte.	2,19 44,23
De Bélgica.	2,08 43,52
De Holanda.	2,07 43,45
De Wurtemberg.	2,06 43,39
De Austria.	1,58 40,27
De España.	1,57 40,20
De Francfort.	1,44 9,36
De Baviera.	1,33 8,73
De Prusia.	1,12 7,28

La proporcion cuantitativa de la sustancia nitrógena se averiguó multiplicando el peso del nitrógeno que se halló con 6,5. El pan francés contiene cantidad mayor de gluten, y el prusiano el minimum, aventajando el primero á todos en aspecto, gusto y color.

—El levitin prusiano *fait le tour au monde*, tambien el ejército inglés, tan aferrado á su casaca de grana, le adopta ahora.

Necrologías. Ha fallecido el día 2 de julio en París la princesa de Moscow, esposa del mariscal Ney.

—El 17 de junio último murió en San Petersburgo á los setenta y tres años de edad el consejero de estado Th. de Fischer, sabio botánico que había fundado y organizado el jardin de plantas raras y escogidas que hay en dicha capital.

—En la noche del 21 de junio ha dejado de existir la princesa Carolina Luisa, madre del Príncipe soberano de Schwartzburg-Rudolstadt, hija del difunto landgrave Federico Luis de Hesse-Homburg. Nació en 1771 y quedó viuda en abril de 1807.

—Sigismundo Edler de Wertheimstein, jefe superior de la gran casa de comercio de Viena Herman Wertheimstein é hijo, cónsul español, condecorado con la orden española de Carlos III, finó el 17 de junio en Baden, cerca de dicha capital.

—A mediados de junio último terminó en París en una edad muy avanzada el celebre paisajista, Felix Storelli, miembro de varias academias de artes de Italia, y maestro que fué de la duquesa de Berry.

Música. En las revistas anteriores hemos hablado á nuestros lectores del coro de cantores coloneses, que en Londres habían tenido tan entusiasta acogida; hoy podemos añadir, que del fruto pecuniario recogido en dicha capital, han destinado 1000 libras esterlinas para atender á los gastos de las obras de la catedral de Colonia, empresa que formará época en los anales de la historia de Prusia.

—Uno de los grandes inconvenientes que tienen los compositores de música, en particular cuando escriben partituras para grande orquesta, consiste en que durante la inspiracion se ven obligados á trazar esa multitud de notas y de signos que constituye la representacion gráfica del lenguaje musical. El doctor Ernesto Hermann de Breslau (Silesia) acaba de dar fin á este inconveniente, habiendo inventado un sistema estenográfico para la música, que permite escribir al compositor la partitura mas complicada, empleando un reducido número de caracteres muy sencillos. Por el mismo sistema estenográfico de Hemann se puede conseguir cuanta música se oye, puesto que esta escritura no exige mas que la ejecucion de la música misma.

gran milite
citó
y ser
duida
despu
All, lu
cion c
tra los
de Ac
los ca
El
del G
midad
gener
70,00
te m
cibe
capita
Se
tuirse
event
gir. L
inform
que h
vieron
sen á
la ind
cesida
compl
L
segun
de 20
inmalr
notifi
efectiv
sin el
occide
gro; m
situac
ria, c
y prep
do gu
proce
despre
ron si
por la
hubier
cion, r
dame
cias s
media
ducha
salvo
ber se
tra no
to se
la Rus
debe
decisi
ta cie
de últi
com
tuacion
se circ
que p
Alema
ruso, r
tales.
Si
vocado
indole
ser pr
bles fe
irremit
tisona
osado
Si
zada, r
poco h
de los
hala lo
comun
En
nos de
infinia
tiempo
confir
en el a
del 8
muy e
enien
para a
riendo
otra d

ANALES DE LA GUERRA DE ORIENTE.

ANALES BIOGRAFICOS.

ISMAIL MUSCHIR BAJÁ.

Ismail-Bajá, natural de la Tscherkessia, es hombre de gran talento y de un valor extraordinario. Empezó la carrera militar en clase de soldado, y si alguno ha merecido en el ejército otomano ascender á las encumbradas categorías militares, cito otomano ascendiendo con diferentes grandes órdenes, lo es sin duda alguna Ismail-Bajá. Hizo las campañas de 1828 y 1829, después tomó parte en la expedición de Siria contra Mehemet Ali, luego luchó contra los Kurdos, ayudó á sofocar la insurrección de la Bosnia y Albania, mandó un cuerpo de ejército contra los Montenegros, y últimamente, hallándose á las órdenes de Achmet-Bajá como general de caballería, se distinguió en los campos de Citaté.

El día 12 de abril último vino á Schumla un gentil hombre del Gran Señor para poner en sus marcos con la mayor solemnidad á nombre del soberano el despacho de Muschir, capitán general, á cuyo nombramiento va unido el haber mensual de 70,000 piastras (una piastra, un real de vellón próximamente) mientras que en el empleo inmediato inferior solo se percibe 13,000 piastras, un comandante solamente 900, y un capitán 270.

ANALES POLITICOS.

EL TRATADO DE TETSCHEN.

Se ha frustrado la esperanza de ver á la Alemania constituirse en cuerpo compacto, para ponerse en guardia contra las eventualidades que de una situación amenazante pudieran surgir. Las cortes de Viena y Berlin habian sido ya de antemano informadas por la vía diplomática acerca de las dificultades con que habian de tropezar en el seno de la dieta: así es que resolvieron invitar á los estados separadamente á que se agregasen á su alianza. Este paso, si bien no muy en armonía con la índole de la constitucion federativa, era de apremiante necesidad por el desarrollo de los sucesos cada vez mas graves y complicados.

Las condiciones emitidas por las potencias alemanas de segundo orden, bajo las cuales se habian de unir al tratado de 20 de abril, fueron declaradas en Viena como de todo punto inadmisibles, de lo cual tenemos una prueba palpable en la notificación espedita á San Petersburgo. Pretendian aquellas efectivamente tomar parte en este paso; pero fué llevado á cabo sin ellas; reclamaron asimismo que se invitara á las potencias occidentales que retiren sus escuadras del Báltico y el Mar Negro; mas tambien esta exigencia no halló asentimiento, pues la situación actual del Austria no lo permitia. El gabinete imperial, con el designio benévolo de mantener en el mundo la paz, y preparar á la Rusia una retirada honrosa, se habia encargado gustoso del papel de mediador. El resultado de tan noble proceder le conoce el mundo entero, y de su conocimiento se desprende que todas las proposiciones emanadas de Viena fueron siempre acogidas propiciamente tanto por la Puerta, como por las potencias occidentales; y si en San Petersburgo no hubieran sido repudiadas con tan manifiesta tenacidad y obcecación, la grande cuestion habria hallado, tiempo há, un acomodamiento entre las partes contendientes. Bajo tales circunstancias se vió el Austria por fin obligada á deponer su oficio de mediadora, y en verdad bien á pesar suyo; el blanco de su conducta posterior vino á reducirse al sagrado deber de poner á salvo sus propios intereses y los de toda la Alemania, y este deber será de hoy mas el norte fijo de todas sus acciones. El Austria no puede en verdad cargar con la responsabilidad de cuanto se hace por parte de las potencias occidentales ó de la Rusia: bastante ha arrojado y sufrido: su conato debe ser ahora atraer de una manera mas activa una decision inmediata. Sus proposiciones últimas no las ha ciertamente dirigido á San Petersburgo en forma de ultimatum; pero podrán tomar el carácter de tal si como todas las anteriores quedan desestimadas. La situación del Austria ha llegado á ser tal, que su poder se circunscribe, como ya hemos dicho, puramente á lo que puede y debe redundar en provecho suyo y de Alemania: así es que en la nota dirigida al gabinete ruso, no se habla ya siquiera de las potencias occidentales.

Si todos los pasos ulteriores, muchos de ellos provocados acaso por circunstancias imprevistas, y cuya salida puede requerir resoluciones súbitas, habian de ser previamente puestos en conocimiento de la asamblea federal para su inmediata aprobacion, volverian irremisiblemente aquellos tiempos de la dieta de Ratisbona en que la Alemania tuvo tanto que padecer ante el osado y enérgico Luis XIV.

Si el gobierno griego se mantiene en la vía últimamente abrazada, entonces nada hay que temer por la dinastía; pero tampoco hay motivo alguno para hacer responsable á la Alemania de los desaciertos de este gobierno, y de proteger por un lado los intereses de Grecia, postegar por otro los de la patria común.

En tales circunstancias fué mas que preciso que los soberanos de Austria y Prusia en union con hombres de estado mas firmemente interesados, acordasen verbalmente y aun sin participación de los gobiernos de la liga alemana, el medio mas en el acuerdo del 20 de abril. Esto se ha verificado en los dias del 8 al 10 de junio á satisfaccion de todos, y de una manera muy cumplida. El ayudante de órdenes del rey de Prusia, el teniente coronel Manteuffel, fué enviado á San Petersburgo para apoyar allí la notificación. El Austria pudo entre tanto, viendo ya cubiertas sus fronteras del N. E., dar tranquilamente otra direccion á sus tropas concentradas en la Moravia y Bohe-

mia, á saber, á los confines S. E. del imperio, teatro presumible de la decision, si es que esta ha de ser atraida por la fuerza de las armas.

No cabe ya la menor duda de que los estados alemanes de segundo orden quisieron, explotando esta coyuntura, hacer revivir la idea de una Alemania de tres ligas; pero el momento y manera de plantearla no era en verdad muy feliz. Esta tendencia se halla en abierta contradiccion con los verdaderos intereses y con la opinion pública de la Alemania, y no hallaria de seguro en el seno de la federacion el asentimiento que algunos suponen y se prometen.

Las amargas esperiencias que el Austria hizo los años de 1805 y 1809 no la pueden inclinar remotamente á favorecer semejantes segregaciones, y en este mismo dictámen abunda tambien su fiel aliada la Prusia. Seria hacerse ilusiones creer que estos dos Estados habian de suscribir á tamaños designios y aspiraciones: ellas, por el contrario, esperarán con todo sosiego



ISMAIL MUSCHIR-BAJÁ.

el momento de tomar las disposiciones necesarias para atenuar cuantos pasos se den que no se conceptuen identificados con la union íntima y con el verdadero bienestar de la Alemania.

ANALES EPISODICOS.

EL ENFERMO Y SU HEREDERO.

Bajo este epigrafe publica la *Gaceta ilustrada de Leipsik* el siguiente curioso artículo, que recapitula una porcion de datos relativos al sitio de Silistria, y á la guerra en general:

«En nada ha habido tanta equivocacion como en lo relativo al poder militar de la Turquía. A principios del año próximo pasado calificaba Inglaterra de empresa atrevida un ataque á Montenegro, y hé aquí que estos consejeros tímidos no se admiran ahora al contemplar la guerra en las márgenes del Danubio, y confesar que su juicio desfavorable al ejército otomano fué en demasía precipitado. Jamás habia la Rusia puesto en accion tan colosales fuerzas, ni nunca atacado á la Turquía con ejércitos tan numerosos y tan bien pertrechados



Medalla de alianza anglo-francesa.

como al presente, á pesar de haber el emperador Nicolás comparado al sultan, con un hombre moribundo de cuya herencia se proponia apoderar. Con órdenes las mas terminantes envió contra Silistria al ingeniero de mayor celebridad: esta antigua plaza de foso seco, cuyo estado defensivo fué robustecido en estos dos años últimos tan solo con unos cuantos fuertes desatacados, para que la tomasen á toda costa. Hace ya dos meses que 100,000 hombres, apoyados con un respetable material de batir, y una flotilla armada, se esfuerzan en vano en dar cumplimiento á su importante mision. Hicieronse todos los esfuerzos imaginables para la consecucion del objeto, y siempre se presentaba la lucha mas sangrienta y acalorada, y á punto ya de desfallecerse el ánimo del soldado, dando así lugar á nuevos y mas desesperados esfuerzos. Prueba de lo mucho que se arrojaron los jefes superiores, la tenemos en el gran número de heridos que entre su clase resultaron. El terrible asalto intentado el dia 29 de mayo, costó al general Selvan la vida. No menos tremendo fué el del dia 2 de junio, en que los turcos hicieron jugar una contramina. En esta misma jornada fué víctima el esforzado gobernador de la plaza Mussa-Bajá, como lo

aseguran ya todos los periódicos de Constantinopla. Una nueva prueba de ser mas que cierta esta muerte, viene á ofrecernos la circunstancia de que el Gran Señor ha señalado á su familia una pension anual de 30,000 piastras (una piastra turca un real de vellón próximamente). El espíritu del héroe malogrado se habia trasmitido á sus soldados, no habiendo pasado casi ningun dia sin que se repitiesen los ataques mas encarnizados. Para el sitiador fue el dia 9 de junio el mas aciago de todos, pues el mismo príncipe de Paskiewitsch recibió de una bala de cañon tal contusion en un costado, que se vió precisado á retirarse á Jassy, adonde llegó el 16 de junio. No consiguieron los rusos jamás cercar totalmente la plaza, habiendo por otra parte sus trabajos de aproximacion sufrido mucho con los aguaceros, el fuego de la artillería enemiga, y las constantes salidas de la guarnicion. Acerca de lo ocurrido el dia 13 de junio, las noticias son todavia en extremo confusas y contradictorias; hay periódicos de Viena, que jactándose de bien informados, sostienen que todo el revés sufrido en dicho dia por las armas rusas, se debe á haber despedazado un balazo la pierna del general Schilder, en ocasion de hacer este un reconocimiento, mientras que hasta los diarios oficiales de dicha capital afirman á su vez que efectivamente tuvo lugar una salida que terminó con la total destruccion de todas las obras de sitio. Por otra parte, pasó Said-Bajá el Danubio con 8,000 hombres y 30 piezas de artillería, y desalojó á los rusos de Giurgewo, punto que volvieron á ocupar, luego que por la tarde se hubo replegado Said á Rustschuk. Salim-Bajá acometió empero al general Paulow, estacionado en Turtukay, le arrojó de allí, ocupando incontinenti el punto con 4,000 hombres. Durante estos combates, logró, segun noticias, colarse dentro de la plaza de Silistria una brigada de la vanguardia del ejército de los Balkanes, con lo cual recibió la guarnicion un respetable refuerzo. Tambien en los siguientes dias hicieron los turcos nuevas salidas por el lado del Danubio, para destruir las baterías establecidas allí, y acometer aquellas en las islas. Los moscovitas han perdido varias piezas de artillería y mucha gente, y mas que todo, la confianza y entusiasmo. Entre los generales heridos y enfermos, cuéntase á Chrucler Lüders, Baumgarten, Gortschakoff y Dannenberg, habiéndose en cambio restablecido totalmente el general Grotenhejm de la herida recibida en mayo último, y dándose de alta.

Tomen los nuevos hechos de armas el rumbo que quieran, lo cierto es que la accion ofensiva del ejército ruso del Danubio se ha estrellado contra las murallas de Silistria; los trabajos de sitio han sido suspendidos, la Valaquia y la Dobrudscha será evacuada, y el Príncipe Paskiewitsch, que ya se halla mejor de su herida, dicta sus disposiciones para la defensa de la Moldavia.

No debemos dejar pasar desapercibida la circunstancia de que la actitud del Austria por un lado, y la influencia del ejército de los Balkanes robustecido ya por tropas auxiliares anglo-francesas, han obligado al generalísimo ruso á limitarse á la defensiva. En cuanto á la defensa de Silistria, formará en los fastos de la historia militar turca una de sus mas brillantes páginas, caso que ni los mas acérrimos partidarios del Czar tratan de negar. Gran parte de esta gloria cabe al jefe de artillería Granch, natural de Prusia, á quien los osmanlis denominan Usta (maestro), cuyos distinguidos servicios ha premiado el Sultán espléndidamente. Es uno de los cuatro sargentos de la guardia real de artillería que con un teniente de la propia arma marcharon en 1838 á la Turquía en calidad de instructores y que después de diez años salieron definitivamente de las filas del ejército prusiano. Hace ya muchos años que se halla Granch de comandante de artillería de la plaza de Silistria; conoce perfectamente bien el alcance de cada una de las piezas; tiene mucha serenidad, grandes dotes de saber, admirándose en él una habilidad consumada de buena puntería. Las notables mejoras introducidas en la artillería turca por oficiales prusianos fueron hace ya mucho tiempo cierta pesadilla para el autocrata de las Rusias, y en varias ocasiones se lo dió á conocer así á su régio hermano político de Berlin, manifestándole que se le habia hecho muy mala obra como se podria ver en la primera guerra que sobrevendria. Pero aun prescindiendo de esto, es menester confesar que el soldado turco, y sobre todo el egipcio, se bate con una bravura sin igual: de modo que eso del *hombre moribundo* no puede menos de escitar la hilaridad. Un monarca á cuyo mandato se alzan huestes numerosas en tres partes del mundo, dispuestas todas á batirse con entusiasmo y perseverancia, no tiene que temer tanto que un ambicioso heredero se apodere tan pronto de sus dominios. Por de pronto tenemos al ambicioso Czar reducido otra vez á la defensiva: ahora réstanos ver hasta donde llegará esa tan preconizada fuerza defensiva de la Rusia. Por datos oficiales que obran en el ministerio de la guerra, sábese positivamente que el ejército ruso ha perdido desde su entrada en los principados del Danubio hasta 50,000 hombres. Esta confesion propia nos dispensa de consignar detalles numéricos, que ahora no serian tampoco muy precisos y seguros; pero tenemos ya una prueba evidente que la injusta toma de la prenda ha costado bien cara.

ANALES MILITARES.

REVISTA DE REDIFS (TROPAS DE RESERVA) EN LA PLAZA DEL MINISTERIO DE LA GUERRA EN CONSTANTINOPLA.

Consagramos una lámina á un espectáculo militar sin ejemplo en la antigua Stambul, que tuvó lugar en la gran plaza ó patio inmenso que hay delante del Seraskierato ó sea ministerio de la Guerra, cuyo edificio se ve á retaguardia. En el lado izquierdo estan las habitaciones del ministro de la guerra, y en el centro se halla la célebre torre del Seraskier. A lo largo del frente principal del ministerio hallábanse tendidas tropas de infantería regular, mientras que en la parte opuesta estaban formados los redifs, sin armas aun y en trages orientales corres-

pondientes á las diferentes provincias de su procedencia. En su mayor parte llevaban aun su turbante y á manera de mochila un ható con algunos efectos mas preciosos. El resto de la plaza estaba colmado de espectadores de todas las clases del pueblo, viéndose discurrir entre la multitud un gran número de cawases, ó agentes de policía. El general Baraguay d'Hilliers, ministro plenipotenciario francés, recorrió en compañía del seraskier primero á caballo, y luego á pie, las filas, manifestando que hallaba el continente de las tropas muy marcial, llamando sobre todo su atención la artillería, que inspeccionó mas tarde con alguna detención.

LEGION DE COSACOS DEL DON AL SERVICIO DE LA PUERTA.

A principios del presente año llevóse á cabo por Zabel-Bajá la organizacion de un regimiento de caballería de cosacos á imitacion de los de Rusia, y aun cuando la mayor parte son polacos, se denominan sin embargo cosacos del Don. Llevan gorras de pelo, semejantes á las que gastan los húsares franceses; siendo el resto del equipo, como tambien el armamento, excelente, y lo mismo puede decirse en cuanto á los caballos que montan.

Ya que la organizacion de este cuerpo está calcada sobre la de los cosacos moscovitas, séanos lícito bosquejar aquí algunos datos relativos á este interesante instituto militar, cuyo conocimiento envuelve en las presentes circunstancias un mérito especial.

Los cosacos tenían en otro tiempo notables privilegios é instituciones políticas propias, y aun cuando se prestaban al servicio de las armas en favor de sus emperadores, venían á ser mas bien una especie de milicia provincial muy parecida á los Yeomanrys, los cuales como es sabido se equipan á sus espensas. En circunstancias extraordinarias se gobernaban por sí mismos, elegían sus oficiales y funcionarios públicos. No estaban sujetos á contribuciones, y gobernaban sus distritos por corporaciones; tampoco habían hecho los Czares extensiva la ley de quintas, que rige en los demás dominios del imperio, obligándolos á que custodiasen y defendiesen constituyendo un cordon militar sus propias fronteras, y solo en caso de una gran guerra salían de su país formando entonces parte del ejército nacional. Esto tuvo lugar como es sabido en 1813 y 1814, en cuya época vinieron como de vanguardia del ejército ruso al occidente de Europa, de cuyos países se llevaron despues grande botín á sus hogares, lo que motivó la inmediata pérdida de sus fueros y privilegios por la aversión que se les tomó á estos semi-caribes. A su vuelta á las márgenes del Don, países del mar Azoff y Caspio, tenían bien repletos sus bolsillos, y su deseo íntimo era disfrutar pacíficamente de su rico botín. Esto lo consiguieron completamente, pues hasta se presentó la favorable circunstancia de que con la adquisicion de nuevos territorios hecha por la Rusia en aquellas remotas regiones, pudiera estenderse aun mas, habiendo al propio tiempo cesado definitivamente de practicar ya el oficio militar. A pesar de todo esto, no contentos todavía, pretendieron no solamente la conservacion de sus preeminencias y regalías, sino que estas fuesen ampliadas.

Entonces es cuando el gobierno ruso conceptuó llegada la hora de poner coto, no solamente á esas exigencias arrogantes con manifiesto colorido democrático, sino de colocar á los tales cosacos á la misma altura que los demás súbditos de la corona. Trajeron á la memoria del emperador Alejandro,

que las diferentes tribus de cosacos, cuando la residencia de los Czares se hallaba aun en Moscou, habían ejercido una influencia grande sobre aquellos, por lo cual se decidió Pedro el

fueros, que en seguida trasladaba sus habitantes á cualquier frontera extrema, señalando á cada familia, segun el número de individuos de la misma, terreno para su cultivo, obligándoles á la par á defender los confines respectivos. Tambien el emperador Nicolás adoptó este sistema, si bien con ese tacto y talento que le es tan característico. Pero ¿qué sucedió? Mientras que por un lado se convirtieron los cosacos en muy buenos vasallos, fueron perdiendo enteramente las cualidades de esforzados militares. Afiliados definitivamente en el ejército ruso mismo, y sujetos en todo y por todo á las reglas del servicio, aun cuando hayan conservado todavía ciertas esterioridades de los cosacos de antaño, no se encuentra ya en ellos el espíritu militar de antes, tanto que en el día pasan por los soldados de menos valimiento en todo el ejército moscovita, haciendo sin embargo una excepcion muy honrosa, los cosacos de línea que operan en el Cáucaso, y los que forman parte de la guardia imperial. Dice de los mismos persona muy autorizada, que son los mejores guerreros del mundo; solo que á su parecer se colocarían siempre al lado de aquel que pasara por el mas fuerte. Varias de las tribus de cosacos fueron tratadas por Alejandro tan cruelmente, que prefirieron abandonar su patria, pasando á establecerse en grande número á los valles de los Balkanes. Logró mas tarde el emperador Nicolás que regresasen á su primitivo suelo patrio unos 3,000; pero fueron enviados al Cáucaso y á las orillas del mar Azoff. Igual suerte deparó á cuatro regimientos de cosacos, que no se portaron bien en la insurreccion de Polonia año de 1830: mezclando en sus filas una porcion de polacos, fueron todos juntos á parar allá al Cáucaso, de manera que nada tendría de extraño que una parte de los mismos hiciera causa común con los georgianos rebeldes, y luego con los osmanlis, así que se presente una coyuntura favorable.

El cosaco es por lo regular de estatura mediana, pero de complexion robusta; tienen generalmente ojos azules y el pelo que tira á rojo; el conjunto de su fisonomía se acerca al tipo tártaro; tiene fama de guerrero valiente, ladron atrevido, gente diestro: así es que no hay soldado de caballería ligera mas á propósito, ni tampoco mas terrible para el enemigo.

ANALES MARITIMOS.

DESTRUCCION DE LA ESCUADRA TURCA EN EL PUERTO DE SINOPE.

La desgracia mayor que las armas turcas han experimentado desde el principio de la guerra, es sin duda el éxito fatal del combate marítimo, que tuvo lugar en 30 de noviembre de 1853 en Sinope, puerto del Asia menor, en Paphlagonia, sobre el Ponto Euxino.

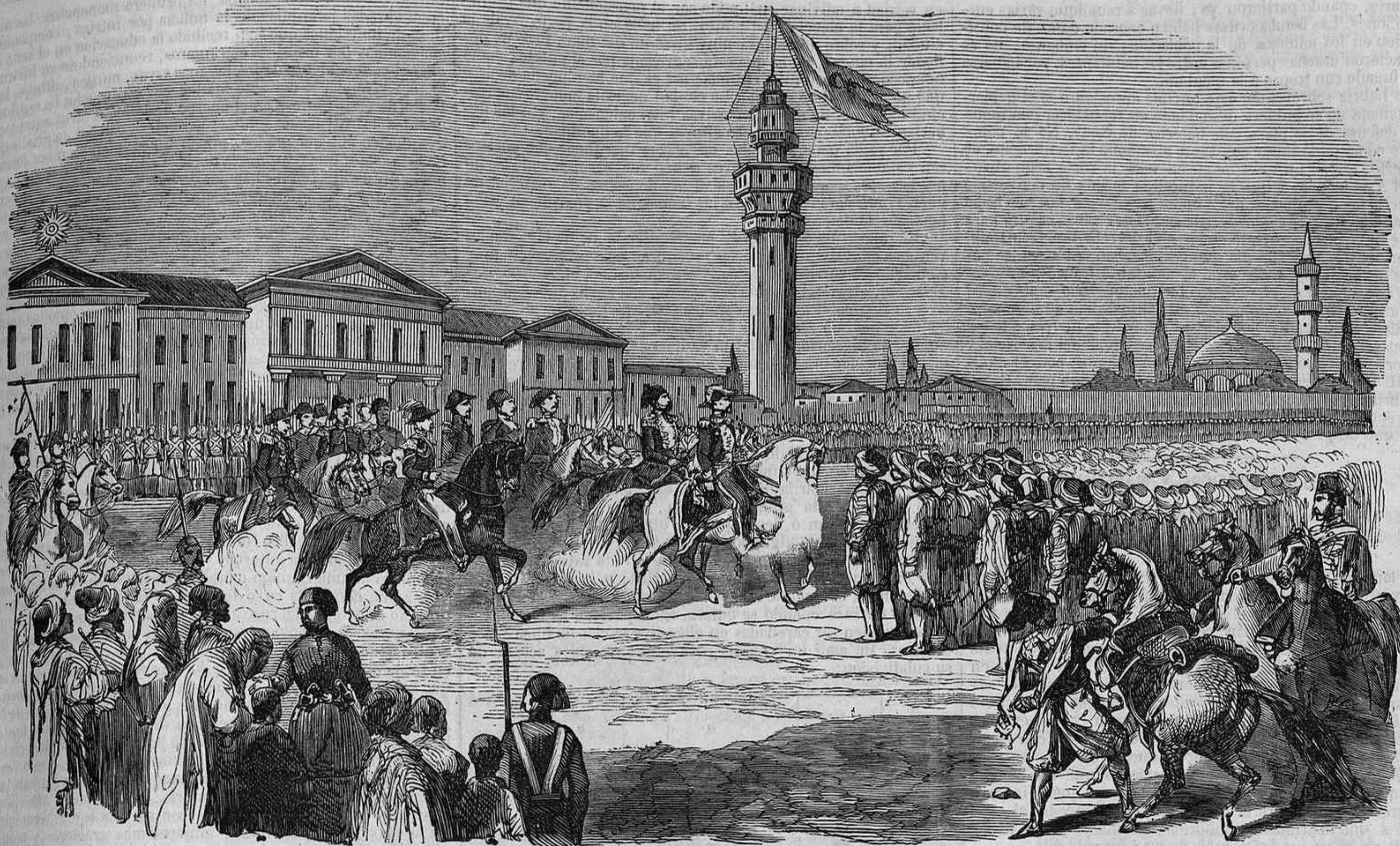
Detívose la escuadra turca en este puerto, despues de haber llevado á cabo su mision de desembarcar el material de guerra destinado para los tscherkesses, mas de lo que era discreto, no tanto por poca prevision y cálculo, como por que el mal tiempo no la permitía hacerse á la vela. El 28 se presentaron varios vapores turcos para practicar un reconocimiento, y en la madrugada del 30 se distinguió en las aguas de Sinope una division marítima rusa, mandada por el vicealmirante Nachimoff, compuesta de dos navios de tres puentes, cuatro de línea de puentes, tres fragatas, tres vapores y un buque de transporte. Como el viento les favoreciera tanto, se lanzaron dentro del puerto con una rapidez tal, que á los turcos no les quedó



La destruccion de la escuadra turca en el puerto de Sinope, el dia 30 de noviembre de 1853.

Grande á trasladar la capital del imperio á San Petersburgo. Con esta y otras prevenciones bastaba que á Alejandro se le dijera que tal ó cual distrito de cosacos pretendia sus antiguos

dos puentes, tres fragatas, tres vapores y un buque de transporte. Como el viento les favoreciera tanto, se lanzaron dentro del puerto con una rapidez tal, que á los turcos no les quedó



Revista de redifs (tropas de reserva) en la plaza del Ministerio de la Guerra, en Constantinopla.

casi tiempo para disponerse al ataque, visto lo cual por Nachimoff, invitolos á que se entregasen; pero los jefes turcos se negaron rotundamente; y para que nunca llegara el caso de bajar el pabellon se clavaron todos á los mástiles. Sobre las doce de la mañana rompieron sus cañones el fuego, el cual fué contestado por los rusos con una superioridad de tres bocas de fuego contra una. No por esto se dejaron arredrar los turcos,

barcacion, habian fenecido cinco octavos. La fragata *Nizamie*, de 60 cañones, después de haber sido desarbolada por el fuego enemigo, fué volada con sus jefes Kadri Bey y Hussein Bajá. El *Navik*, de 52 cañones, tuvo igual suerte, y el *Nasim*, mandado por Hassan Bey, fué echado á pique; el *Kaid*, igualmente, salvándose sin embargo á nado su capitan Edham Bey, con parte de la tripulacion, los cuales alcanzaron felizmente la

comandante de la primera, Redschid Bey, logró salvarse. Igual suerte cupo á las corbetas *Faizi Maabud*, de 22, y *Djimplu Sefid*, de 24 cañones. La corbeta *Neddschibi Feschan*, de 24 cañones, se estrelló contra la costa; el vapor *Iregli*, de cuatro cañones, se sumergió destrozado ya enteramente, y solo al vapor *Taif* le fué dado salvarse rompiendo la línea turca. De la totalidad de tripulantes ganaron la orilla unos 1,000 hom-



Legion de cosacos del Don al servicio de la Puerta otomana.

batiéndose por el contrario con un valor y decision sin ejemplo en la historia. Duró la lucha hasta ponerse el sol, con un empeño encarnizado, no habiendo enmudecido el estruendo del cañon hasta que de la escuadra turca, compuesta de siete fragatas, tres corbetas y dos vapores, habian ya volado la mayor parte de ellos, y de los 4,000 hombres que tripulaban la em-

orilla. La fragata egipcia *Dimiat*, que contaba 24 cañones, quedó tambien destruida, y su capitan hecho prisionero por los rusos, despues que una bala de cañon le llevó una pierna. Las fragatas *Ani Jllah* y *Fagl Jllah*, ambas de 38 cañones, acribilladas ya de balazos, fueron á pique, cayendo el capitan de la última, Ali Bey, en poder de los rusos, mientras que el

bres, 200 fueron hechos prisioneros por los rusos, y 110, la mayor parte de ellos heridos, volvieron á Constantinopla. Si los turcos sucumbieron á la extraordinaria superioridad del enemigo, no dejaron de causarle tambien grande pérdida, tanto que la escuadra vencedora se vió precisada á detenerse todo el siguiente dia para reparar mil averias, y aun así fué

necesario, cuando partieron ya, llevar á remolque varias embarcaciones. Las bombas rusas habian causado daños de consideracion en los edificios de la poblacion; sin embargo, no se desgraciaron muchas personas entre los habitantes, por haberse estos fugado con tropas á la montaña.

No habria sobrevenido este terrible descalabro si el gobierno otomano no se hubiera descuidado en robustecer con tiempo la defensa de la plaza con baterías de costa. No se comprende cómo pudo mirar con tanto abandono la fortificacion de un puerto, que al fin es el mejor en toda la costa septentrional del Asia menor, y que la naturaleza misma ha convertido en uno de los mas fuertes del mundo: baste decir tan solo hubo tres baterías de seis cañones cada una. Otra causa existió para que los turcos tuviesen que sufrir una derrota tan tremenda, á saber, la ninguna energia que desplegaban entonces las potencias occidentales, sobre todo el almirante francés. Tres semanas antes habia ya el ministro plenipotenciario inglés, lord Stratford de Redcliffe, propuesto que sin pérdida de tiempo se procediera á la organizacion de una escuadrilla de tres vapores ingleses y tres franceses que cruzara las aguas del mar Negro. El señor Lacour dió desde luego su asentimiento; pero el almirante H. Hamelin se opuso abiertamente á tamaño plan. Grandes habrian sido los resultados si se hubiera realizado entonces el proyecto de lord Redcliffe, para ponerse á salvo de las colisiones que despues sobrevinieron desgraciadamente.

ANALES GEOGRAFICOS Y MARITIMOS.

HELSINGFORS Y LAS COSTAS DE FINLANDIA.

(Conclusion.)

La longitud ó estension de las estaciones no escede nunca las 50 verstas (versta, medida itineraria de Rusia que se compone de 500 toesas). La supervigilancia de los pilotos de una estacion la tiene un alderman: compónense estos generalmente de hijos de pescadores, que reciben la instruccion competente de algun piloto ya antiguo y aventajado, el cual percibe en recompensa 15 rublos de plata por año, abonados por el senado finlandés. Tan pronto como estos aprendices tienen cierto grado de instruccion, se someten á un exámen, y si el éxito es satisfactorio reciben el nombramiento de pilotos, y con él un aumento de 20 rublos sobre el sueldo que en su clase de aspirante habra ya cobrado. Las gratificaciones que los buques tienen que abonar á estos prácticos tal como ya queda indicado, ingresan en la tesoreria del estado, para proceder al cabo del año á una distribucion uniforme, de modo que el haber anual de un piloto vendrá á subir de 60 á 90 rublos.

Los habitantes que no se dedican á este servicio se adhieren al cultivo de las tierras, á la navegacion ó á la pesca. Como las islas tienen muy poco terreno de cultivo, no se recoge la cantidad necesaria de cereales, percibiéndolos de la Estonia en cambio de pescados y ganado vacuno. La cria de este, como la de rebaños de ovejas, es muy considerable, mientras que la de caballar y la de cerdos por el contrario muy escasa. Hay una clase de perros de una casta que se asemeja mucho á la de los lobos, que sirven para cazar á los perros marinos, los cuales son empero en el dia ya bastante raros en las cercanías de Helsingfors. Muy notable es el ingenio de los isleños, pues ellos son á la vez albañiles, alfareros, carpinteros, tejedores y zapateros. Sus alimentos principales consisten en salamat, un plato compuesto de harina de centeno, en pescado, patatas, leche ágría y en knäckbro, pan muy duro y tambien ágrío, el cual ha sido previamente secado al aire. El aguardiente es muy abundante; pero en su mayor parte fabricado de patatas. El café le toman aun las clases menos acomodadas. Otra bebida que los naturales llaman schwadrik, que viene á ser un cocimiento de cebada, de bayas de enebro ó pñones, y cierto jarabe que está muy en boga, viene á parecerse al *quas* ruso, ó al *sapinette* francés, pero que tiene un sabor muy repugnante para los que no estan acostumbrados á tal brebaje. Se pretende por otra parte que es un excelente preservativo contra el escorbuto, y su uso se recomienda muchísimo á los que navegan por los mares del N. Los vestidos que gastan tanto los hombres como las mujeres, son de una tela tejida en el país, y es una mezcla de lana y lino. Sus casas, reunidas en aldeas (*wus*), son sumamente aseadas, y apenas se entrará en alguna en que no se halle una silla con su espejo, reloj de pared, cuadros, estante pequeño de libros y aparador con cristalería y porcelana inglesa. Las ventanas son cuadradas, con cristales bastante pequeños; en lugar de sillars hay generalmente en todo su derredor bancos corridos; el suelo es de madera siempre muy bien aljofifado, y sembrado de ramitas pequeñas de pinabete.

Solo los habitantes de las costas de la antigua Finlandia, es decir, la comarca entre Wyborg y Lovisa, habian el idioma finlandés. De este último punto en direccion O. y en todas las islas hasta Helsingfors y Abo, no se conoce otra lengua sino la sueca. La instruccion del pueblo es tal, que apenas habrá hombre alguno que no sepa leer y escribir, y las mujeres cuando menos leer. Profesan la religion luterana; el carácter predominante es muy grave, casi sombrío; pero al mismo tiempo dulce y bondadoso. Las costumbres particulares del país son conservadas con extraordinaria rigidez, y el cumplimiento de los deberes religiosos forma el objeto especial de las familias, tanto que los domingos y dias de fiesta no se verá á buen seguro absolutamente trabajar á nadie, congregándose los individuos de una casa que no pueden asistir á la iglesia, en un cuarto en donde hacen sus oraciones y cantan salmos.

Hasta Lovisa, son los nombres de las islas y pueblos de la costa casi todos de origen sueco, y de allí en adelante exclusivamente finlandeses.

EL MAR NEGRO, SUS COSTAS Y PUERTOS MAS PRINCIPALES.

La existencia de Sebastopol, continúa diciendo el duque de Ragusa, data solamente del tiempo en que los rusos se hicieron dueños de la Crimea, pues antes fué la bahía un punto enteramente desierto. Sus habitantes se dedican directa ó indirectamente, de un modo ó de otro, á la marinería: allí hay un número muy notable de oficiales de marina, obreros y marineros, unos en activo servicio, pero con ocupacion permanente en la plaza, otros en calidad de retirados. La poblacion asciende ordinariamente, incluyendo la marinería y las tropas de tierra, á unas 30,000 almas.

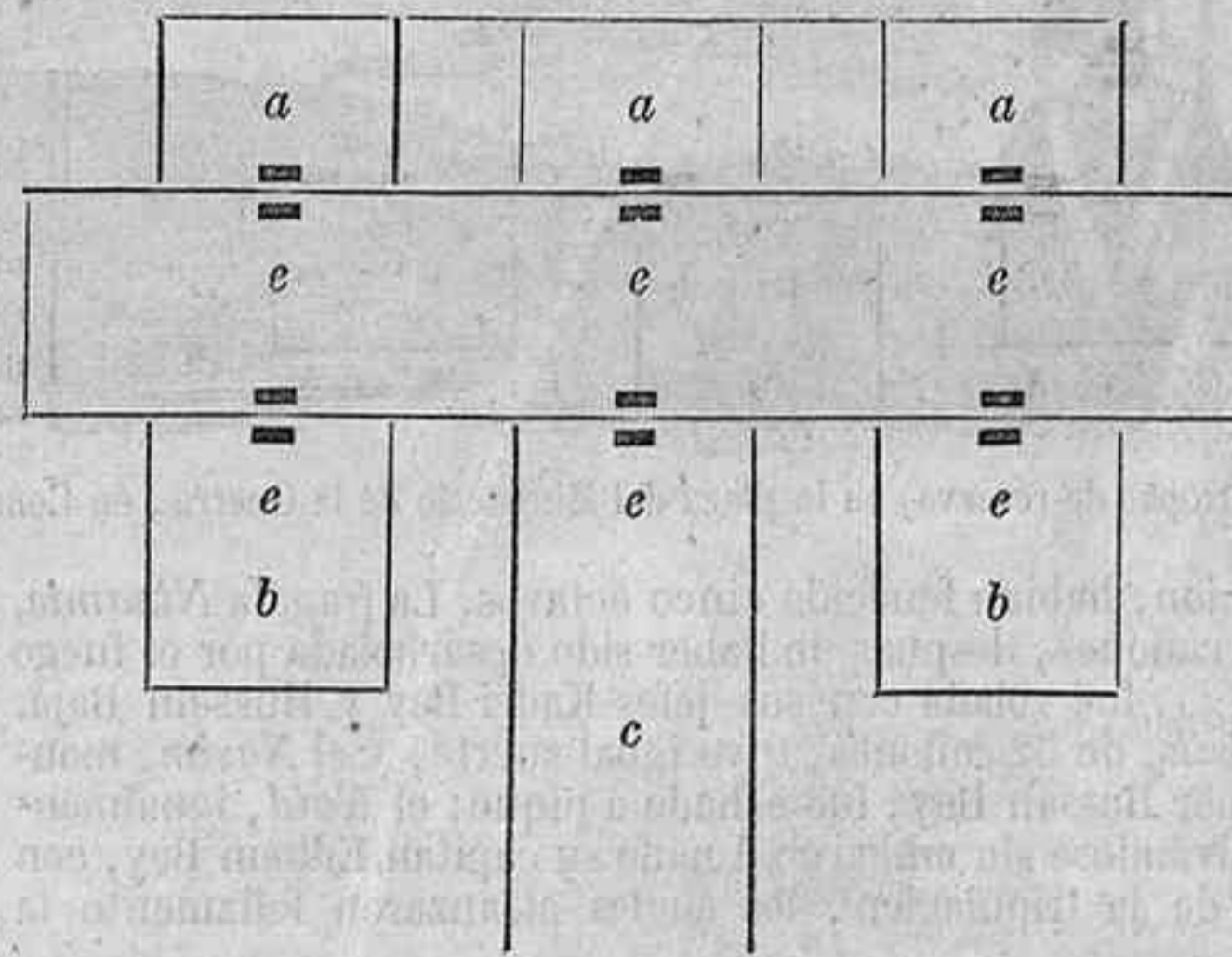
Se ha construido tambien una ciudadela, pero no acertamos

en verdad á adivinar cuál pudo ser el pensamiento que prevaleció para la eleccion del punto. Se halla en la parte N. de la ciudad, y sobre una altura muy distante del mar, pero no defiende la ciudad, de la que está segregada por el puerto, como tampoco el puerto ni la entrada; así es que bien puede decirse que no tiene objeto alguno. La ciudad necesita empero imprescindiblemente de obras defensivas bien calculadas, y estas deberian establecerse sobre las alturas que la dominan.

Por regla general, todas las plazas marítimas que encierran establecimientos militares deben ser precisamente fortificadas, ora para poner á salvo los depósitos de material de guerra, ora para dar abrigo á las tropas de la guarnicion y robustecer la defensa.

El puerto de Sebastopol, prescindiendo ya de las grandes ventajas emitidas, ofrece á las escuadras una proporcion muy cómoda para surtirse de agua. Un pequeño rio, el *Tschernaja-Tetschka*, atraviesa la comarca vecina, con cuyas aguas propuso á su tiempo el ingeniero francés M. de Raucour alimentar las dársenas, en las cuales se procede á la carena de los buques. Las nivelaciones estaban ya hechas, y se vió desde luego que el proyecto era realizable; emprendiendo las obras respectivas á una distancia tal, que la caída del pequeño rio pudiera ser arreglada en términos, que llegara á la costa con 30 pies sobre el nivel del mar.

Queda ya terminado un canal con una longitud de 28 verstas (medida itineraria de Rusia, que se compone de 500 toesas), dos acueductos, un tunel de 160 toesas de largo; pudiéndose desde luego abrigar la mas positiva esperanza de que el resultado coronará esta grande empresa, única en su clase. Las dársenas se llenan ó desocupan en otras partes con el fluo y reflujo, ó mediante algun aparato de bombas, puestas en movimiento por la fuerza motriz de sangre ó de vapor. Aquí recibe el renuevo de las aguas por arriba; y como existe una diferencia en el nivel de las mismas, resulta suma facilidad de dejarlas en seco cuando se quiera. Su capacidad es tal, que á la vez pueden ser carenadas en ellas tres navíos de línea y dos fragatas. Hé aquí un croquis para que forme idea acerca de su subdivision:



a. Capacidades para navíos de línea.—b. Dársenas con agua.—c. Esclusas.—c. Canal de comunicacion con el mar.

Se calcula que tan grandiosa obra, luego que esté totalmente concluida, que será dentro de tres años, vendrá á costar solamente 3,000,000 de duros. La direccion superior está en el dia á cargo de un inglés llamado John Nepton. Téngase entendido que esta obra se halla ya terminada, hará unos diez años. Segun disposiciones dictadas por el emperador, debe la escuadra anclada en Sebastopol hallarse organizada de manera que pueda recibir á bordo una division de 16,000 hombres, acantonados en las inmediaciones de este puerto principal de la península. El embarque podria verificarse al cabo de dos dias, la escuadra hacerse en seguida á la vela, y como en el mar Negro es casi constante el viento N., seria muy fácil que los buques se encontraran á la entrada del Bósforo al cabo de 44 horas. Dado pues que las circunstancias políticas reclamasen poner en movimiento una fuerza tal, á los cinco dias de haber recibido la orden en el mencionado punto, seria cumplida; es decir, mucho antes que el embajador francés é inglés cerca de la Puerta tuvieran conocimiento de que se practicaban tamaños preparativos.

MISCELANEA DE LA GUERRA.

Espiritu y cualidades del oficial ruso. Confesamos desde luego que seria empresa difícil caracterizar con precision al oficial ruso. Desde la creacion del ejército, han sido siempre azas escasos los hombres de grande capacidad en las elevadas categorías de la milicia moscovita, habiendo sido esta un campo constantemente abierto en que han venido á parar aventureros de las naciones extranjeras con el objeto de probar fortuna. Luego que los Czars trataron de aliarse con los soberanos de Alemania, fueron los oficiales naturales de este país tomando un grande ascendiente en Rusia. Al principio del presente siglo ocuparon los oficiales procedentes de las provincias conquistadas, tal como la Filandia, Livonia y Polonia, los grados mas culminantes del ejército ruso. Extranjeros fueron los que principalmente dirigieron los ejércitos de Alejandro en 1812 en los campos de Austerlitz, de Friedland, de Eglan, y en la campaña de Francia. Era tan reducido el número de generales propiamente rusos, llamados á desempeñar algun papel de importancia, que esta circunstancia empezó á despertar celos y envidia: así es que aquellos intrigaron, á veces con bastante baja, para alear á sus émulos, hasta que por fin se convirtió ese manejo cauteloso en lucha abierta. En la campaña de Turquía año de 1828 se presentó el partido ruso ya ostensiblemente con arrogancia y osadía, á pesar de que Dióbitsch, el jefe de la fraccion extranjera, habia logrado el alejamiento de la corte imperial de cuantos hubieran podido interponer obstáculos á sus proyectos, sobre todo á Yermolof, el corifeo del partido ruso. La campaña de Polonia dió por fin el golpe mortal al crédito de los oficiales extranjeros y á los de las provincias conquistadas. Independientemente de esta clase de oficiales hay en el ejército ruso todavía otras dos distintas, á saber: la de la alta nobleza, y la de se-

gunda categoría de la misma. La primera monopoliza las mas encumbradas jerarquías de la milicia por intriga, componiéndose de individuos que han recibido la educacion en el seno de familias por maestros extranjeros, reduciéndose su instruccion al conocimiento de las lenguas vivas, música, dibujo, baile, ars vivendi, y del arte militar cuando mucho la esgrima. Parte de ellos ingresa en el cuerpo de Pajes ó otros establecimientos de instruccion militar; pero en su calidad de privilegiados pueden obtener grados, previo un exámen de mera forma. La otra clase, que reasume la nobleza advenediza, cuyos pergaminos obtuvieron en los campos de batalla desde Pedro I, ocupó de las diferentes escuelas militares, ó son individuos que voluntariamente se alistaron en los regimientos en los cuales aprendieron el mecanismo de la profesion militar. Estos oficiales son los que realmente gravita el peso del servicio activo, sin participar de sus ventajas. Las palabras honor y gloria, sin la acepcion verdadera, las ignoran los últimos tanto como los soldados; la elevacion de sentimientos, la instruccion, la filosofía coincidente con la civilizacion de nuestro dias, son patrimonio de un número escaso de jóvenes de las primeras familias del imperio, que tuvieron la dicha de haber tenido maestros y ayos de grande instruccion, ó de aquellos que han sido educados en las provincias alemanas y Polonia.

El oficial ruso, sea de la categoría que quiera, no acierta á atemperar aquella característica inclinacion de los pueblos del Asia por las expediciones á países lejanos, por invasiones á lo Jerjes, á lo Tamerlan: por el contrario, con su desmedida ansiedad y afán, quisiera cual desbordado torrente inundar los países extranjeros; y si se esfuerza, impulsado del orgullo nacional, por enrbolar el pabellon ruso en regiones remotas, no toma por norte llevar á ellas la antorcha de la civilizacion, ni le arrastra el símbolo de una reunion moral, reduciéndose su anhelo mas bien á una conquista cuyo término es el vasallaje y la esclavitud. No sabe el oficial ruso amar á su patria, como los hijos de otras naciones europeas; su patria no viene á ser para él un centro de luz y de progreso; es solo un poco mas que la tienda en torno de la cual reúne el Baskir sus rebaños, ó la choza en que se abriga el cazador despues de sus correrías por los montes. Sus ensueños favoritos son una guerra en direccion de la Alemania, y si pudiera estender su deseo de conquista hasta las márgenes del Sena ¡qué felicidad para él!... La vida en el patrio hogar es para él pálida, monótona, simétrica, y solo fuera de ella tiene algun atractivo. Abandona entonces las heladas campiñas de su país, el cielo sombrío, la doncella, mas bien tosca que pulida, para trocarlos con un clima mas apacible, frutas mas dulces y sabrosas, mujeres mas graciosas y sentimentales. Todas sus acciones distinguidas obtienen en este caso un doble realce ante el juicio del emperador: llueven entonces sobre él honores y condecoraciones, hallando en este caso su vanidad el mas grato alimento. Rodeado de domésticos bien asalariados, puesto que en campaña percibe un haber mensual cuádruplo, se entrega á la vida fastuosa de los guerreros orientales; su corazon vive solo para los combates; su ausencia momentánea de los lugares que le han visto nacer, no le sirve remotamente de tormento, y aun cuando no tenga ese afecto íntimo al cuerpo en que sirve, tal como sucede con el soldado, le mira á lo menos con orgullo, y la bandera constituye su ídolo. Su mayor ambicion es que el emperador aprecie sus servicios.

Como jactancia ridícula y pretension inexcusable citaremos entre las cualidades del oficial ruso eso de considerarse de naturaleza diferente que el soldado, y no raras veces le hace sentir el mismo desprecio que puede tener un altanero plantador de América hácia los negros recién venidos de la Guinea. No participa de ese deseo de sociabilidad y compañerismo que generalmente se advierte entre los individuos de la clase de tropa, lo que le condena á vivir aislado, ó en reducido círculo de personas. En los cuerpos del ejército ruso se conocen apenas esas reuniones fraternales de los oficiales, esas comidas y festines que tienen lugar en los ejércitos occidentales, y que tanto sirven para fomentar el espíritu de cuerpo. Creerías que todo esto daría ocasion á los oficiales para incitarlos á que se urdiera alguna trama para un movimiento insurreccional, siendo por fin este aislamiento tal, que los oficiales de una misma compañía no se comunican sino en momentos del servicio. Generalmente sucede que el oficial ruso profesa ideas liberales mientras se halla todavía de subalterno; pero apenas asciende á capitán, cuando desaparecen estas simpatías como el humo de pólvora.

En campaña cumplen los oficiales rusos muy estrictamente con sus deberes; pero de allí no pasan: son muy minuciosos en el desempeño de las órdenes que reciben; pero no se esponen á llevar á cabo el cometido si deben hacer algo por sí propios, aun cuando dé mejor resultado que el que se le exige, temiendo hacerlo peor, y cargarse con una responsabilidad que no admitiría excusa.

El primer embajador ruso en Turquía. Fue enviado por Juan III á Constantinopla en 1493, durante el reinado de Bajacet II, hijo de Mahomed II, conquistador de aquella ciudad. El enviado, cuyo nombre era Miguel Plettschieff, llevaba instrucciones para negociar un tratado de comercio con el gobierno turco, pero bajo el pretexto de «ponerse de rodillas» ó sea de saludar á Bajacet. Mas traslimitó de tal manera sus instrucciones, que insultó del modo mas grosero al Sultan y su ministro. Bajacet lo arrojó de su imperio y no respondió á las proposiciones del Czar. Escribió no obstante la siguiente carta á Mengli, Kan de Crimea, aliado de Juan III, espresándole su resentimiento.

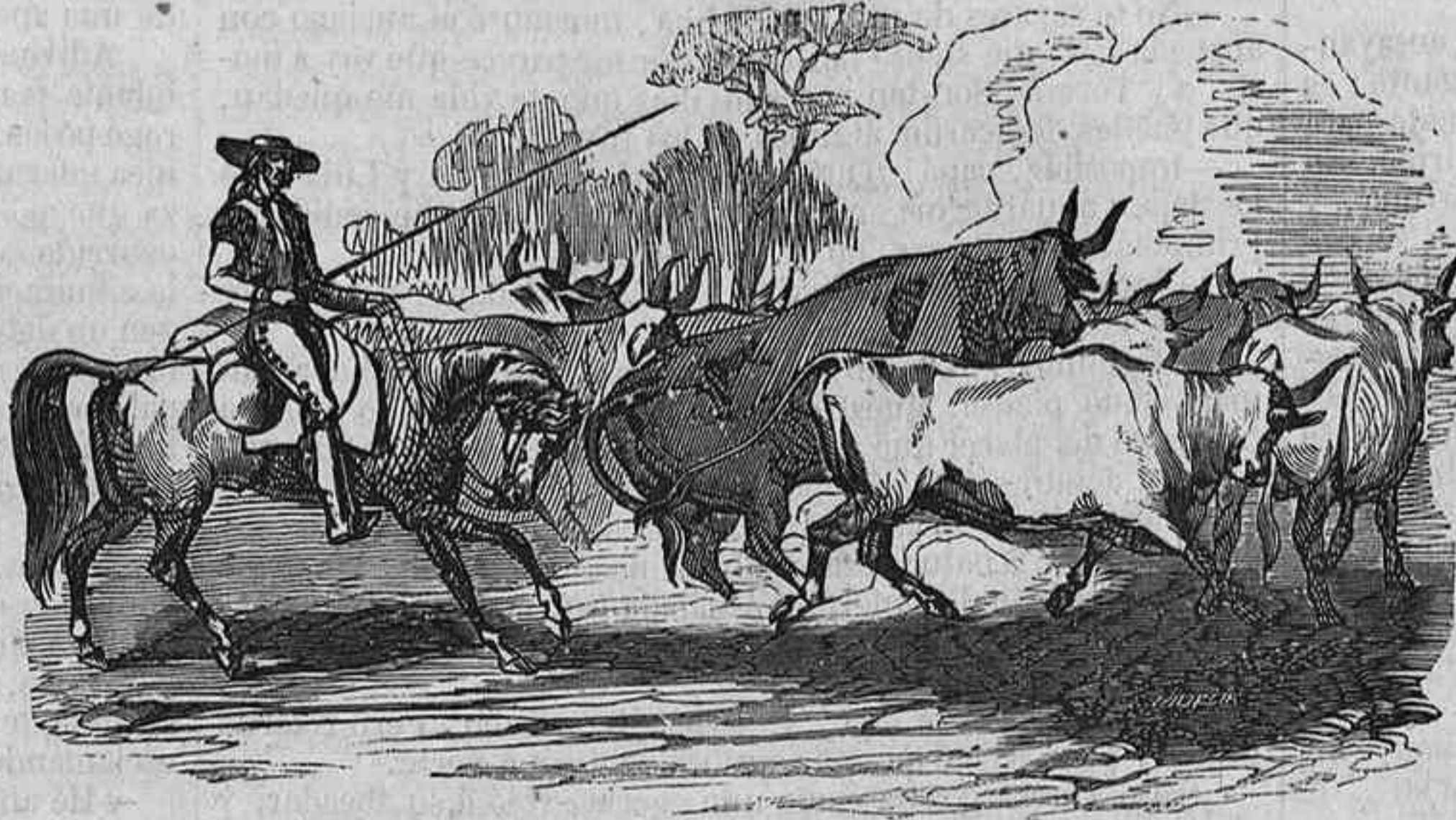
«El monarca de Rusia, con el cual habria hecho yo un tratado de amistad, me ha enviado un embajador muy rústico. No puedo permitir á ninguno de mis súbditos que le acompañe porque lo insultaría. Soy respetado en Oriente y en Occidente y no puedo someterme á semejantes ultrajes.»

Amazona. Una señora, joven todavia, cuyos modales no revelan las dotes de que está adornada, ha encontrado procedimientos muy ingeniosos para enseñar prontamente la equitación é instruir á los soldados y caballos simultáneamente en el servicio militar. Esta señora ha obtenido un triunfo verdadero en Prusia, Austria y Rusia, y especialmente en San Petersburgo, pues el emperador Nicolás le ha regalado un magnífico brazalete. Como es francesa, ha solicitado volver á su patria, é inmediatamente se han puesto á su disposicion caballos y soldados enviados por la administracion de guerra. Este hecho, que es exacto, está causando la mayor admiracion.

TIPOS Y ESCENAS DE ANDALUCIA.



El banderillero y el picador.



El encierro.



El espáca



El majo.

emociones terribles, mientras que la caza de la avutarda y de la perdiz, entre los matorales, tiende á la vida salvaje, al campamento de las hordas primitivas de América ó de los pueblos del Asia. Comprometíme un día contra todos mis deseos para una partida de caza en una isla del Danubio, é iba con marcada repugnancia, á pesar de que la relacion que me habian hecho de esta isla era demasiado capaz para escitar la curiosidad de un artista.

Partí pues una bella mañana de otoño, seguido del perro de la caza, y me hice presentar como un cazador lleno de esperiencia. El pobre Barco nunca habia pasado los límites del *mahala de la Stela*, donde habia nacido, de padres honrados, pero poco cazadores, habiendo pasado por lo tanto una vida sencilla é inocente; venia autorizado por su madre, pero desconocia los verdaderos encantos de aquella diversion.

La tarde de nuestra partida seguíamos, al ponerse el sol, la orilla del Danubio, cuando el coronel Filipo, guia y ordenador de nuestra partida, me hizo notar, medio cubiertos por las malezas, algunos lienzos de muralla en medio de las numerosas vueltas del terreno.

Estos son, me dijo él, los restos del viejo castillo de Radonreni. Mi abuela me contó en mi infancia una historia lúgubre cuyo recuerdo me persiguió largo tiempo al aspecto de estos escombros. Te la contaré si la tengo bien presente.

Un cuarto de hora despues llegamos al pueblo donde debiamos pasar la noche. Los criados del coronel llamaban á todas las puertas despertando á los pobres paisanos, que medio dormidos se daban prisa á abandonar sus puertas para poner sus humildes casas á las órdenes de la compañía del coronel. Yo sabia ya á lo que me esponia aceptando la expedicion empezada, y estando tomado de antemano mi partido, me creia feliz viendo el lujoso cuarto que Tchiaouch, jefe del pueblo, ponía á nuestra disposicion. En el fondo habia un ancho divan, compuesto de tablas mal unidas, cubiertas de pieles y de pedazos de tapiz estropeados y descoloridos por el uso. Enfrente habia una estufa que iluminaba otra pieza vecina, con grandes asientos, que en caso necesario podia servir de segundo divan. El centro de esta pieza estaba ocupado por una larga mesa, rodeada de dos banquetas que tenian los pies desiguales y que se inclinaban mucho de un lado cuando uno se sentaba en ellas.

Terminada la cena, se fué todo el mundo á dormir. Tendieronse cinco ó seis sobre el divan, dos sobre la mesa, mientras que uno de mis amigos escalaba la grande estufa burlándose de aquellos que no habitan en sitio tan confortable en las frias noches. Los demás se tendieron sobre las banquetas; yo coloqué el saco de noche bajo mi cabeza, y suponiendo que no podria dormir sobre una cama tan dura, supliqué al coronel que me contara la historia de las ruinas del castillo de Radonreni. El coronel dió principio á su narracion, que es como sigue:

Hace ya mucho tiempo, decia mi abuela cuando ella me contaba esta historia, que un rico y muy poderoso señor vivia en la márgen del Danubio en el castillo de Radonreni, donde tú viste las negras ruinas acostadas entre las malezas cuando íbas á Seladowan. Un pueblo de servidores y domésticos, de Dorobantz, de Tsyganes y de arqueros se oprimian y estrujaban en el patio y sobre las murallas. El castillo habia desafiado los ataques impetuosos de los tártaros y de las hordas salvajes que ensangrentaron nuestro pobre país, viviendo en paz el señor de Radonreni escudado con la reputacion de fuerza y de valor que se habia adquirido en multitud de hazañas.

Dotado de un carácter sombrío y taciturno, pasaba su vida en un retiro absoluto; violento y colérico, no tenia inconveniente en confesar á ciertas personas que habia matado de un palo á su bella esposa Maritza Odviano; su sueño era siempre interrumpido por visiones terribles.

Esta vida no há mucho tan brillante y tan animada se concentraba ahora toda entera en un cariño apasionado por su hijo, que reproducia fielmente la belleza varonil, el airoso valor y la audaz energía del señor de Radonreni.

Alejo no habia salido jamás del castillo de su padre, y sus favoritas ocupaciones se reducian á domar un caballo, cazar y pescar.

Cuando salia del castillo montado gallardamente sobre un fogoso caballo negro, se atraia las miradas de todas las jóvenes del pueblo; pero la bella Nemrod solo podia admirar tanta apesura los domingos al ir á misa ó cuando lograba verle por los caminos seguido de sus lebreles.

Frete al castillo de Radonreni sobre la ribera opuesta los Kioscos encarnados, y los minaretes blancos de un palacio y de un pueblo musulman se reflejaban en las límpidas aguas del Danubio.

Este palacio era la espléndida morada de Assan-Pachá, favorito hacia poco del sultan Amurat.

Hassan, rico y cansado de honores, habia venido á establecerse al sitio que le habia visto nacer para pasar una vida tranquila y laboriosa.

La bella Fatmé, esposa de Assan, habia visto desde el terraplen del palacio al jóven boyardo que se deslizaba rápidamente por el rio en su ligero kaique, y bien pronto fué instruido Alejo, por un billete que se arrojó en su barca, de la pasion que habia inspirado á la bella musulmana.

Fatmé era estremadamente hermosa, y Hassan estaba casi siempre celoso de su tesoro. Los guardas del harem eran vigilantes y numerosos; pero el amor de Fatmé era demasiado violento para vencer toda clase de peligros.

Cuando la noche estaba oscura, y el viento movia los árboles, Alejo, guiado por una señal de Fatmé, pasaba el Danubio á nado y sin ruido, y conteniendo su aliento entraba en el harem, de cuya puerta le habia entregado Fatmé la llave.

Una luz en la ventana de su amante, cuya claridad daba á la ribera opuesta, indicaba al feliz Alejo que todo dormia en el harem, y que solo la hermosa Fatmé esperaba impaciente al arimoso hijo del señor de Radonreni.

El jóven boyardo creyó ver una noche deslizarse una sombra por entre los árboles que estaban colocados á la orilla del Danubio; pero bien pronto una tierna mirada de Fatmé dispipó esta pasajera inquietud. Sin embargo, Hassan se hallaba enterado ya del secreto de los dos amantes, y preparaba para los culpables una venganza implacable y terrible.

Durante una noche sombría y tempestuosa, cuando todo estaba silencioso alrededor del palacio, se puso por órden del Pachá una antorcha en una frágil barquilla, la que abandonada á sí misma, fué llevada por la corriente bastante lejos de la ribera.

Alejo estaba atento, y habia visto la señal; como á Leandro le esperaba la dicha al otro lado del rio, y alegre y contento se arroja á él, nada con afan hacia el faro que ha de conducirle á los pies de la bella Fatmé; pero se suceden los cuartos de hora, y la luz tan conocida parece huir burlando sus esfuerzos... su poder se debilita... ruidos siniestros hieren sus oidos, y la ribera huye siempre sombría y silenciosa delante de él... Llama á su adorada Fatmé con una voz moribunda; sus ojos se cierran; su último suspiro se escapa de su anheloso pecho, y el ruido de la tormenta lleva el dulce nombre de Fatmé.

El día siguiente de esta lúgubre noche arroja el Danubio sobre la orilla válica dos cadáveres; el uno tenia sobre el costado una larga y profunda herida, sobre el otro lloraba desconsoladamente el señor de Radonreni.

Despues de este día, continuaba mi abuela, cuando la luna hubo desaparecido detrás del horizonte, y el viento columpiaba los árboles y las plantas cercanas á la márgen del Danubio,



El majo y la maja.

dos ligeras fantasmas se deslizaban por la superficie de las aguas en direccion del castillo de Radonreni, y dos voces extrañas traídas por el viento, pronunciaban los nombres de Fatmé y de Alejo mezclados con desgarradores sollozos.

Acababa apenas el coronel su relacion, cuando una especie de gemido despierta sobresaltados á los que dormian, y espasmo, el miedo entre los *Tchianconch*. Los criados corren asustados, mientras que un amigo nuestro á quien llamabamos el francés se mueve, da vueltas, y pronuncia entrecortadas frases, dominado por una pesadilla espantosa.

La suprema felicidad para un paisano válico consiste en estar bien abrigado y tener calor, así como su mas grande desdicha es el tener frio. Por esto los criados y los paisanos de la pieza inmediata, convencidos de que complacerian á sus amos aumentando los grados de calor, atascaron de tal modo la estufa de leña, que salia la llama por todas partes, y el que hemos dicho que se habia colocado sobre la chimenea empezó primero á sentir incomodidad, luego á moverse, hasta que al dar una vuelta resbala y cae por donde mas fuego salia: de aqui el grito y el susto de la reunion.

Al despuntar el día todos los cazadores se hallaban en pie, y el coronel pasaba revista á todos. Cerca de trescientos paisanos debian seguirnos en esta campaña. Las *Karonzas* estaban ya dispuestas, y bien pronto la inmensa caravana se ponía en marcha por la orilla del Danubio.

Después de un cuarto de hora de camino á través de los árboles y pantanos llegamos á dar vista á la pequeña flotilla que debia conducirnos al sitio deseado. Componíase de unas cuarenta piraguas formadas del tronco de un árbol ahuecado á la manera de las de los salvajes: dos paisanos pertrechados con dos largos remos nos esperaban en cada una de ellas, que solo podian contener tres ó cuatro cazadores.

Pronto divisamos la isla adonde íbamos, porque hasta entonces se hallaba casi oculta por una niebla que habia levantado el frio de la mañana: una semi-borrasca amenazaba de tierra levantando ya olas bastante respetables para frágiles embarcaciones.

Llegar á la isla era cosa muy sencilla; pero la dificultad estaba en volver: tratada la cuestion por los prudentes, y bien controvertida, se resolvió en sentido negativo por los paisanos á quienes se pidió consejo. Declararon por unanimidad que era imposible por el viento que reinaba, y que era indispensable tomar víveres, porque si se partia nos esponiamos á permanecer ocio dias en aquel sitio.

Durante esta discusion advertí yo que un grupo de cazadores estaba resuelto á volverse á Bucharrest abandonando la expedicion en vista de los inconvenientes que ofrecia. Seguí su ejemplo, y después de una noche malísima pasada sobre un duro banco, volvimos á encontrarnos en Bucharrest.

DIRECTOR Y PROPIETARIO, DON ANGEL FERNANDEZ DE LOS RIOS.

Oficinas y Estab. Tip. del SEMANARIO PINTORESCO y de LA ILUSTRACION, á cargo de Alhambra, Jacometrezo, 26.